

DIGITAL BACKKAMERA

Trådlös

DIGITALT RYGGEKAMERA

Trådlöst

PERUUTUSKAMERA

Langaton

DIGITALT BAKKAMERA

Trådlöst



DIGITAL BACKKAMERA

Härmed försäkrar Biltema att denna typ av radio-utrustning, Digital Backkamera, överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.biltema.com.

INTRODUKTION

Denna trådlösa backkamera har digital överföring, vilket ger stabilare signal och längre räckvidd jämfört med analoga kameror. Den är avsedd för användning i bilen, husbilen, husvagnen eller hästtransporten (en kamera övervakar inuti släpet och den andra bakom släpet). Backkameran har 7" högupplöst monitor, möjlighet till hjälplinjer för avståndsbedömning och vändbar bild.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Montering kräver kunskap om hur elinstalla-tion med 12/24 V görs samt hur paneler etc i bilen tas bort och monteras igen. Känner du dig osäker så anlita en auktoriserad installatör.
- Enheten är inte känslig för störningar från mobiltelefoner, Bluetooth, Wi-Fi routrar, spänningsledningarna och annan elektrisk utrustning.
- Kameran får aldrig modifieras eller repareras.
- Titta aldrig in i de infraröda dioderna på kameran. Kan orsaka ögonskada.

TEKNISKA DATA

Frekvensband: 2400-2483,5 MHz
Max radiofrekvenseffekt: <10 dBm
Betraktningvinkel 70 grader verti-kalt, 120 grader horisontalt

Kamera

Klass 1
Strömförsörjning 12/24 VDC
Strömförbrukning <210 mA IR-led av, <250 mA IR-led på
Bildsensor CMOS
Antal pixlar 640x480
Optisk lens F1,7 mm/F2,0
Skyddsklass IP65

IR-lysdioder Kopplas automatiskt in för att ge bra kamerabild även i mörker.
Ferritblock Dämpar oönskade radio störningar (30-600 MHz).

Trådlös sändare

Sändningsfrekvens 2,4 GHz (ISM band)

RF sändningsavstånd (öppen yta) <100 m

Monitor

Spänning 12/24 VDC

Strömförbrukning standby ≤200 mA

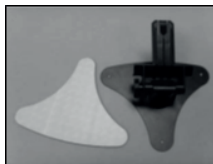
Strömförbrukning ≤380 mA

Storlek 7"/17,8 cm

Antal pixlar 800 x 480

Arbets temperatur -10 - +50 °C

INGÅENDE DELAR



1. Display/mottagarenhet
2. Kamera med monteringsplatta och kabel med ferritblock (2 st)
3. Monteringsdetaljer
4. Spänningsmatningskablar
5. Monteringsplatta
6. Monteringsremmar

INSTALLATION

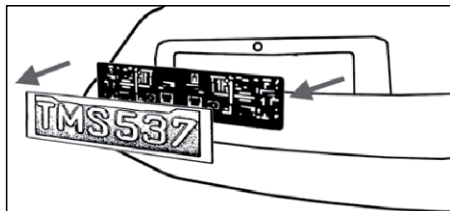
Följande instruktioner är generella och passar inte alla bilar. För fordonsspecifika frågor vänligen kontakta fordonstillverkaren.

Installera kameran

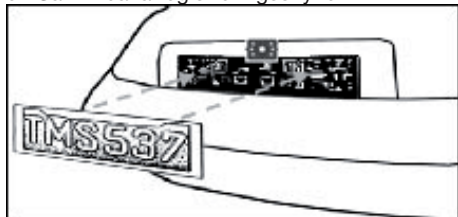
Kameran kan monteras ovanför eller under registreringsskylten. Monteringsplåten fästs bakom registreringsskylten. Kameran monteras på monteringsplåten. Se till att kameran inte döljs av någon utstickande detalj på fordonet. Det är möjligt att manuellt justera kameravinkeln vertikalt.



1. Ta bort den bakre registreringsskylten genom att lossa skruvarna/bultarna.

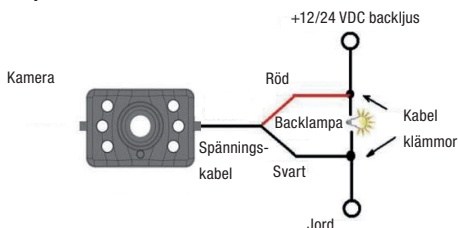


2. Placera monteringsplåten bakom registreringsskylten. Fäst både monteringsplåt och registreringsskylt med skruvarna/bultarna.
3. Sätt tillbaka registreringsskylten.



4. Kabeln från backkameran måste dras in i bilen till backljuset på ett lämpligt och snyggt sätt. Försök att dra kabeln så gömd som möjligt då den annars lätt kan fastna vid t ex biltvätt.

5. Vissa bilar har en genomföring där registreringsskyltens belysning sitter, borra annars ett hål. Finns en genomföring, hoppa över följande två steg.
6. Om ett hål måste borraras för kabelgenomföringen, välj att göra hålet så nära backkameran som möjligt. Se till att hålet borraras på säkert ställe dvs att inga el- eller bränslekomponenter finns i vägen för hålet.
7. Sätt i en genomföring i hålet för att undvika att bilplåten skaver mot kabeln.
8. Slå på tändningen på fordonet, dra åt handbromsen och lägg i backväxeln för att se var backljuset är placerat.
9. Sök rätt på kablagen till backljuset samt vilket som är + och - och dra dit backkameran strömkabel. Kabeldragningen måste sättas fast på ett säkert sätt så att ingenting kan fastna i kablarna. Dra aldrig kabeln på utsidan av fordonet.
10. Det vanligaste är att 2 kablar är kopplade till backljuset, - (svart kabel) och + (färgad kabel). Använd en 12 V multimeter om du är osäker vilken kabel som är + och -.
11. Stäng av tändningen och avlägsna minuskabeln från batteriet.
12. Anslut spänningskabeln till plinten för backljuset.



13. När installationen är slutförd, anslut minuskabeln till batteriet igen.

Installera monitorn

Monitorn ska monteras så att den inte stör synfältet vid körning. Monitorn kan placeras på instrumentpanelen, runt solskydd eller runt nackstöd.



På Instrumentpanel

1. Rengör platsen där monitorn ska monteras.
2. Prova ut rätt plats för placering.
3. Sätt medföljande dubbelhäftande tejp på monteringsplattan.
4. Ta av skyddspappret och tryck försiktigt fast fästet på instrumentpanelen.
5. Sätt monitorn i fästet.
6. Justera vinkeln på hållaren så att den passar din tittvinkel.
7. Tryck på den räfflade pilen på monteringsramen för att lossa monitorn.

På solskydd eller nackstöd

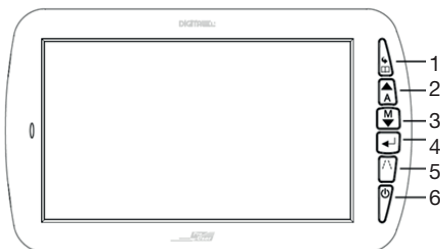
1. Trä de medföljande remmarna genom fästena på monitorn.
2. Knäpp remmarna runt solskydd eller nackstöd.
3. Dra åt så att monitorn sitter ordentligt.

Strömanslutning

1. Anslut DC-kontakten i monitorn.
2. Anslut cigarettadaptern i cigarettuttaget.
3. Monitorn startar automatiskt up i standby läge

OBS! Vid extremt ljusa förhållande kan skärmen behöva ett par sekunder på sig att stabiliseras. Vänta med att backa tills bilden är stabil och klar.

FUNKTIONER OCH KNAPPAR



Det finns sex knappar på monitorn:

- | | |
|----------------|--|
| 1. Meny/Återgå | Visa menyn eller återgå |
| 2. Pil upp | Välj funktion i menyn eller växla visningsläge |
| 3. Pil ner | Välj funktion i menyn eller växla visningsläge |
| 4. Bekräfta | Bekräfta vald funktion. |
| 5. Hjälpplinj | Visa hjälpplinj |
| 6. På/av | Starta/stäng av monitorn. |

STARTA MONITORN

När bilen startas kommer monitorn att aktiveras i standby-läge. När du lägger i backen kommer monitorn automatiskt att visa kamerabild. Spänningsindikatorn lyser med fast sken då kameran levererar bilder och blinkar i standby-läge.

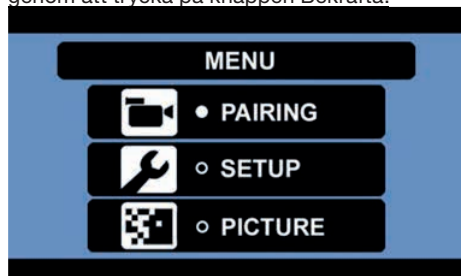
Tryck på På/av-knappen för att stänga av monitorn, spänningsindikatorn släcks.

Testa systemet

1. Kontrollera att minuskabeln till batteriet är ordentlig fastsatt.
2. Slå till tändningen men starta inte motorn.
3. Dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln.
4. Nu kommer en bild att visas på monitorn. Stämmer inte bilden med backspegeln, tryck på menyknappen och ändra bilden.
5. När testen är slutförd måste allting återställas och kabeldragningarna skall snyggas till för fast installation.

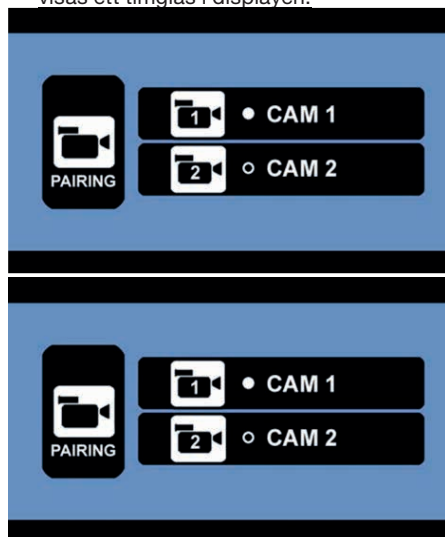
MENYER

Tryck på meny-knappen för att ställa in kameran. Använd pilknapparna för att välja funktion sammankoppling, inställning eller bild. Bekräfta genom att trycka på knappen Bekräfta.

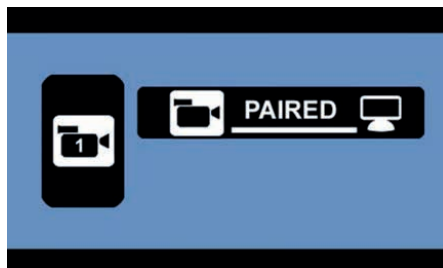


Sammankoppling (PAIRING)

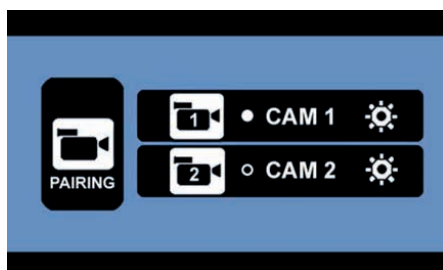
1. Välj PAIRING med pilknapparna och tryck på knappen Bekräfta.
2. Tryck på pilknapparna för att välja kamera 1 eller 2. Bekräfta med knappen Bekräfta. Nu visas ett timglas i displayen.



3. Inom 30 sekunder - tryck och håll gummi-knappen på undersidan av kameran intryckt tills "PAIRED" visas på displayen. Kameran och displayen är nu sammankopplade.



I menyn Paring indikeras sammankopplad kamera med .



Ska två kameror sammankopplas utför proceduren igen för den andra kameran. Sammankopplingen är kvar även om systemet stängs av och startas igen. Tryck på knappen Meny för att återgå. Automatisk återgång sker efter ca 30 s.

Återställ sammankoppling

1. Välj funktionen Version under Inställning (SETUP).
2. Tryck och håll knappen Bekräfta intryckt i 5 s för att återställa sammankopplingen för anslutna kameror.

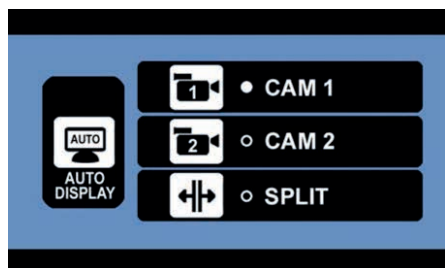
Inställning (SETUP)

1. Välj SETUP med pilknapparna och tryck på knappen Bekräfta.
2. Välj Auto display, Mirror eller Version med pilknapparna och bekräfta med knappen Bekräfta.



Auto Display

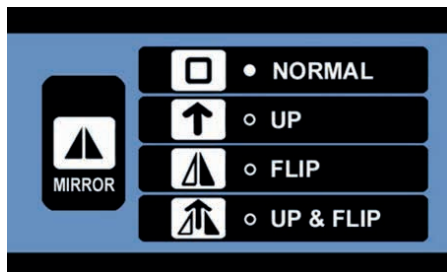
1. Välj Auto Display och tryck på knappen Bekräfta.
 2. Välj Cam1, Cam2 eller Split med pilknapparna och tryck på knappen Bekräfta.
- Split innebär att bild från båda kamerorna visas samtidigt.



Mirror

Med funktionen Orientering kan du vrida bilden upp och ner samt spegelvända den. Detta för att anpassa bilden efter hur kameran är monterad.

1. Välj Mirror och tryck på knappen Bekräfta.
2. Välj Cam1 eller Cam2 med pilknapparna och tryck på knappen Bekräfta. Här väljer du hur bilden ska presenteras - Normal, Up, Flip eller Up och Flip.



Version

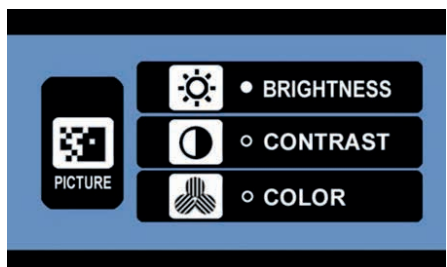
Välj Version och tryck på knappen Bekräfta. Nu visas information om versionsnummer för produkten.



Bildbehandling (PICTURE)

I denna meny justeras bildens ljusstyrka, kontrast och färg.

1. Välj Picture och tryck på knappen Bekräfta.
2. Välj Cam1 eller Cam2 med pilknapparna och tryck på knappen Bekräfta.
3. Välj Brightness, Contrast eller Color med pilknapparna och tryck på knappen Bekräfta.
4. Ändra värde med pilknapparna.
5. Tryck på knappen Bekräfta för att spara gjorda ändringar och återgå.



Hjälplinjer

Aktiveras funktionen visas hjälplinjer i bilden som hjälper föraren att se avståndet mellan bilen och bakomvarande objekt. Tryck på knappen för att aktivera/avaktivera funktionen.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



DIGITALT RYGGEKAMERA

Biltema forsikrer at denne typen radioutstyr, Digitalt ryggekamera, samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæringen finner du på følgende adresse: www.biltema.com.

INNLEDNING

Dette trådløse ryggekameraet har digital overføring, noe som gir mer stabilt signal og lengre rekkevidde sammenlignet med analoge kameraer. Beregnet for bruk i bilen, bobilen, campingvognen eller hestetransporten (ett kamera overvåker inni tilhengeren og det andre bak denne). Ryggekameraet har 7" høyoppløst monitor, mulighet for hjelpelinjer for avstandsbedømming og vendbart bilde.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Montering krever kunnskap om hvordan elinstallasjon med 12/24 V utføres, og hvordan paneler etc. i bilen demonteres og monteres på plass igjen. Dersom du føler deg usikker, henvend deg til en autorisert installatør.
- Enheten er ikke følsom for forstyrrelser fra mobiltelefoner, Bluetooth, Wi-Fi-routere, spenningsledninger og annet elektrisk utstyr.
- Kameraet må aldri modifiseres eller repareres.
- Se aldri inn i de infrarøde diodene på kameraet. Kan forårsake øyeskade.

TEKNISKE DATA

Frekvensbånd: 2400-2483,5 MHz
Maks radiofrekvenseffekt: <10 dBm
Betraktningvinkel 70 grader vertikalt,
120 grader horisontalt

Kamera

Klasse 1
Strømforsyning 8-30 VDC
Strømforbruk <210 mA IR-led av,
<250 mA IR-led på
Bildesensor CMOS
Antall piksler 640x480
Optisk linse F1,7 mm/F2,0
Beskyttelsesgrad IP65
IR-lysdioder Kobles automatisk inn
for å gi bra kamerabilde
også i mørket.

Ferrittfilter Demper uønskede radioforstyrrelser (30-600 MHz)

Trådløs sender

Sendefrekvens 2,4 GHz (ISM band)

RF sendeavstand

(åpen flate). <100 m

Monitor

Spenning 8-30 VDC

Strømforbruk standby ≤200 mA

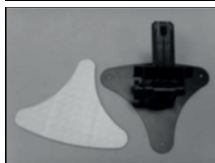
Strømforbruk ≤380 mA

Størrelse 7"/17,8 cm

Antall piksler 800 x 480

Arbeidstemperatur -10 - +50 °C

DELER



1. Display/mottakerenhet
2. Kamera med monteringsplate og kabel med ferrittfilter (2 stk)
3. Monteringsdeler
4. Strømtilførselskabler
5. Monteringsplate
6. Monteringsstopper

INSTALLASJON

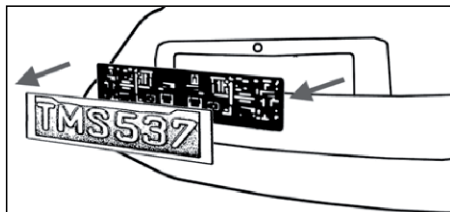
Følgende instruksjoner er generelle og passer ikke alle biler. For kjøretøyspesifikke spørsmål, vennligst kontakt bilprodusenten.

Installere kamera

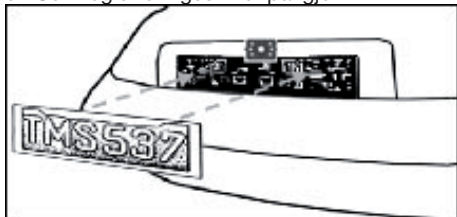
Kameraet kan monteres over eller under registreringsskiltet. Monteringsplaten festes bak registreringsskiltet. Kameraet monteres på monteringsplaten. Sørg for at kameraet ikke blir skjult av en utstikkende del på bilen. Det er mulig å foreta manuell justering av kameravinkel vertikalt.



1. Ta av det bakre registreringsskiltet ved å løse skruene/boltene.

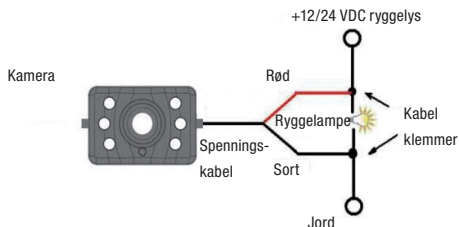


2. Plasser monteringsplaten bak registreringsskiltet. Fest både monteringsplate og registreringsskilt med skruene/boltene.
3. Sett registreringsskiltet på igjen.



4. Kabelen fra ryggkameraet må trekkes inn i bilen til ryggelyset på egnet måte slik at det ser pent ut. Prøv å trekke kabelen så skjult som mulig, fordi den ellers lett kan sette seg fast ved f.eks. bilvask.
5. Enkelte biler har en gjennomføring der registreringsskiltets belysning sitter; bor ellers et hull. Finnes det en gjennomføring, hopp over de to neste trinnene.

6. Dersom du må bore et hull for kabelgjennomføringen, lag hullet så nær ryggkameraet som mulig. Se til at hullet bores på et sikkert sted, dvs. at ingen deler av det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet kommer i veien for hullet.
7. Sett en gjennomføring i hullet for å unngå at bilplaten gnager mot kabelen.
8. Slå på tenningen på kjøretøyet, sett på håndbremsen, og sett bilen i revers for å se hvor ryggelyset er plassert.
9. Finn kablene til ryggelyset og hvilken som er + og -, og trekk ryggkameraets strømkabel dit. Kabeltrekkingen må festes på en sikker måte, slik at ingenting kan sette seg fast i kablene. Trekk aldri kabelen på utsiden av bilen.
10. Det vanligste er at 2 kabler er koblet til ryggelyset, - (sort kabel) og + (farget kabel). Bruk et 12 V multimeter om du er usikker på hvilken kabel som er + og -.
11. Slå av tenningen, og fjern minuskabelen fra batteriet.
12. Koble spenningskabelen til plinten for ryggelyset.



13. Når installasjonen er ferdig, koble minuskabelen til batteriet igjen.

Installere monitor

Monitoren skal monteres slik at den ikke forstyrrer synsfeltet ved kjøring. Monitoren kan plasseres på dashbordet, rundt solskjermen eller rundt nakkestøtten.



På dashbord

1. Rengjør stedet der monitoren skal monteres.
1. Prøv ut riktig sted for plassering.
2. Sett medfølgende dobbeltsidig teip på monteringsplaten.
3. Ta av beskyttelsesfilmen, og trykk forsiktig festet fast på dashbordet.
4. Sett monitoren i festet.
5. Juster vinkelen på holderen slik at den passer den vinkelen du ser i.
6. Trykk på den riflede pilen på monteringsrammen for å løsne monitoren.

På solskjerm eller nakkestøtte

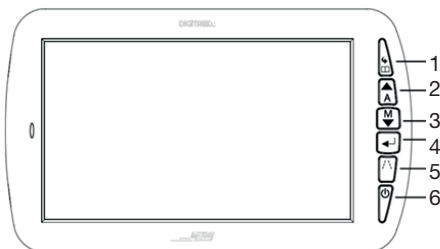
1. Trø medfølgende stropper gjennom festene på monitoren.
2. Knepp stroppene rundt solskjermen eller nakkestøtten.
3. Stram slik at monitoren sitter ordentlig.

Strømtilkobling

1. Koble DC-kontakten til monitoren.
2. Koble sigarettadapteren til sigarettuttaket.
3. Monitoren starter automatisk opp i standby-modus.

OBS! Ved ekstremt lyse forhold kan skjermen trenge et par sekunder for å stabilisere seg. Vent med å rygge til bildet er stabilt og klart.

FUNKSJONER OG KNAPPER



Det er seks knapper på monitoren:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Meny/Gå tilbake | Vise meny eller gå tilbake |
| 2. Pil opp | Velge funksjon i meny eller skifte visningsmodus |
| 3. Pil ned | Velge funksjon i meny eller skifte visningsmodus |
| 4. Bekrefte | Bekreft valg funksjon. |
| 5. Hjelpelinjer | Vise hjelpelinjer |
| 6. På/av | Slå monitoren på/av. |

STARTE MONITOR

Når bilen startes, vil monitoren aktiveres i standby-modus. Når du setter bilen i revers, viser monitoren automatisk kamerabildet. Spenningsindikatoren lyser med et fast lys når kameraet leverer bilder, og blinker i standby-modus.

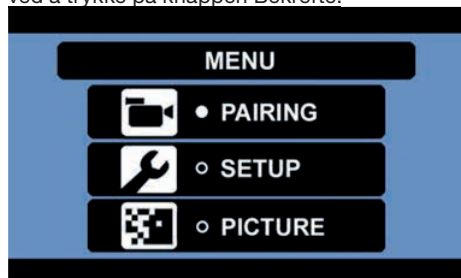
Trykk på på/av-knappen for å slå av monitoren, og spenningsindikatoren slukkes.

Teste systemet

1. Kontroller at minuskabelen til batteriet er ordentlig festet.
2. Slå på tenningen, men start ikke motoren.
3. Sett på parkeringsbremsen, og sett bilen i revers.
4. Nå vil et bilde vises på monitoren. Stemmer ikke bildet med speilet, trykk på menyknappen og endre bildet.
5. Når testen er ferdig, må alt tilbakestilles og kabeltrekkingen gjøres så pent som mulig for fast installasjon.

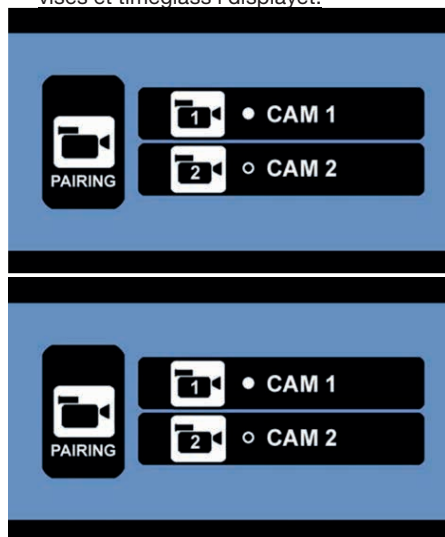
MENYER

Trykk på meny-knappen for å stille inn kameraet. Bruk pilknappene for å velge funksjon sammenkobling, innstilling eller bilde. Bekreft ved å trykke på knappen Bekreft.

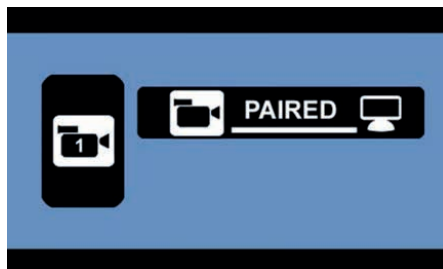


Sammenkobling (PAIRING)

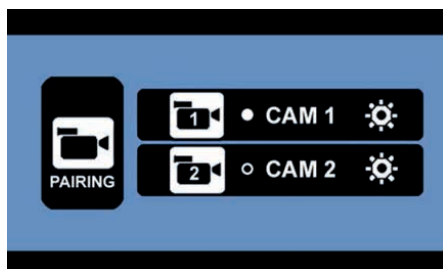
1. Velg PAIRING med pilknappene, og trykk på knappen Bekreft.
2. Trykk på pilknappene for å velge kamera 1 eller 2. Bekreft med knappen Bekreft. Nå vises et timeglass i displayet.



3. I løpet av 30 sekunder - trykk og hold gummi-knappen på undersiden av kameraet inntrykt til "PAIRED" vises i displayet. Kamera og display er nå sammenkoblet.



I menyen Paring indikeres sammenkoblet kamera med .



Dersom to kameraer skal sammenkobles, utfør prosedyren igjen for det andre kameraet. Sammenkoblingen opprettholdes selv om systemet slås av og på igjen.

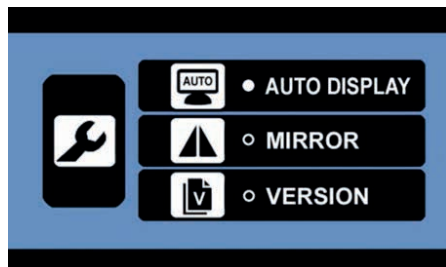
Trykk på knappen Meny for å gå tilbake. Automatisk tilbakegang skjer etter ca. 30 sekunder.

Tilbakestille sammenkobling

1. Velg funksjonen Version under Innstilling (SETUP).
2. Trykk og hold knappen Bekreft inntrykt i 5 sekunder for å tilbakestille sammenkoblingen for tilkoblede kameraer.

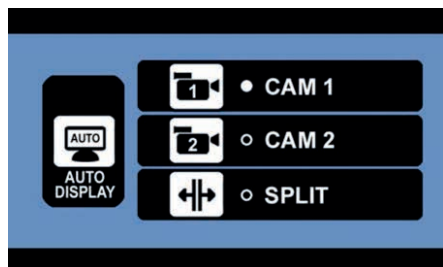
Innstilling (SETUP)

1. Velg SETUP med pilknappene, og trykk på knappen Bekrefte.
2. Velg Auto display, Mirror eller Version med pilknappene, og bekreft med knappen Bekrefte.



Auto Display

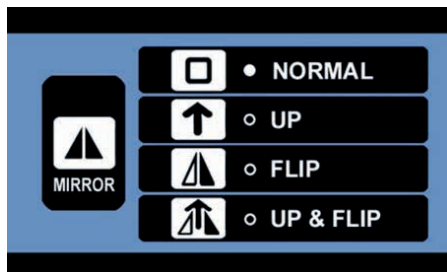
1. Velg Auto Display, og trykk på knappen Bekrefte.
 2. Velg Cam1, Cam2 eller Split med pilknappene, og trykk på knappen Bekrefte.
- Split innebærer at bilde fra begge kameraene vises samtidig.



Mirror

Med denne funksjonen kan du vri bildet opp ned og speilvende det, slik at bildet kan tilpasses alt etter hvordan kameraet er montert.

1. Velg Mirror, og trykk på knappen Bekrefte.
2. Velg Cam1 eller Cam2 med pilknappene, og trykk på knappen Bekrefte. Her velger du hvordan bildet skal presenteres - Normal, Up, Flip eller Up and Flip.



Version

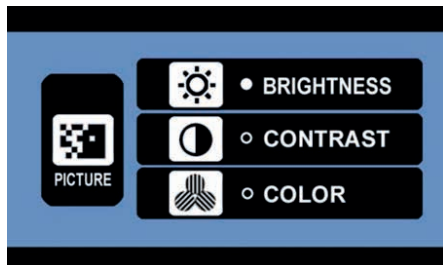
Velg Version, og trykk på knappen Bekrefte. Nå vises informasjon om versjonsnummer for produktet.



Bildebehandling (PICTURE)

I denne menyen justeres bildens lysstyrke, kontrast og farge.

1. Velg Picture, og trykk på knappen Bekrefte.
2. Velg Cam1 eller Cam2 med pilknappene, og trykk på knappen Bekrefte.
3. Velg Brightness, Contrast eller Color med pilknappene, og trykk på knappen Bekrefte.
4. Endre verdi med pilknappene.
5. Trykk på knappen Bekrefte for å lagre endringer og gå tilbake.



Hjelpelinjer

Dersom funksjonen aktiveres, vises det hjelpelinjer i bildet som hjelper føreren til å se avstanden mellom bilen og gjenstanden bak den. Trykk på knappen for å aktivere/deaktivere funksjonen.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



DIGITAALINEN PERUUTUSKAMERA

Biltema vakuuttaa, että radiolaitetyyppi, Digitaalinen peruutuskamera on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.biltema.com.

JOHDANTO

Tämän digitaalisen peruutuskameran signaali siirretään langattomasti, mikä lisää vakautta ja pidentää kantamatkaa analogisiin kameroihin verrattuna. Se on tarkoitettu käytettäväksi autossa, asuntoautossa tai asuntovaunussa tai kodin valvonnassa. Peruutuskamerassa on suuren erottelukyvyyn 4,3 tuuman näyttö ja mahdollisuus käyttää apuviivoja etäisyyden päättämiseksi. Kuva voidaan kääntää. Näyttöön voidaan yhdistää 2 kameraa.

TURVAOHJEET

- Asentaminen vaatii osaamista 12/24 voltin sähköasennuksista sekä esimerkiksi auton paneelin irrottamisesta ja kiinnittämisestä takaisin paikoilleen. Jos tunnet olosi epävarmaksi, ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
- Laite ei ole herkkä matkapuhelimien, Bluetooth-laitteiden, Wi-Fi-reitittimien, sähköjohdojen ja muiden sähkölaitteiden aiheuttamille häiriöille.
- Kameraan ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä saa korjata.
- Älä koskaan katso kamerasi infrapunadiodeihin. Muutoin voi aiheutua silmävamma.

TEKNISET TIEDOT

Taajuuskaista: 2400-2483,5 MHz
Radiotaajuusteho maks.: <10 dBm
Katselukulma: 70 astetta pystysuunnassa, 120 astetta vaakasuunnassa

Kamera

Luokka 1
Virransyöttö 8-30 VDC
Virtaa kuluu <210 mA kun infrapunatoiminto on pois käytöstä ja < 250 mA, kun infrapunatoiminto on käytössä
Kuvakenno CMOS
Pikselimäärä 640x480

Objektiivi F1,7 mm/F2,0
Suojausluokka IP65
Infrapunadiodit Kytkeytyvät käyttöön automaattisesti, jotta kameralla pystyy kuvaamaan myös pimeässä.
Ferriittikappale Vaimentaa radiohäiriöitä (30-600 MHz)

Langaton lähetin

Lähetystaajuus 2,4 GHz (ISM band)
Radiolähteyksen kantama (ei esteitä välissä) <100 m

Näyttö

Virransyöttö 8-30 VDC
Virtaa kuluu standby ≤200 mA
Virtaa kuluu ≤380 mA
Koko 7"/17,8 cm
Pikselimäärä 800 x 480
Toimintalämpötila -10 - +50 °C

TOIMITUKSEN SISÄLTÄMÄT OSAT



1. Näyttö/vastaanotin
2. Kamera, asennuslevy ja kaapeli, ferriittikappale (2 kpl)
3. Asennustarvikkeet
4. Virransyöttökaapelit
5. Asennuslevy
6. Asennushihnat

ASENTAMINEN

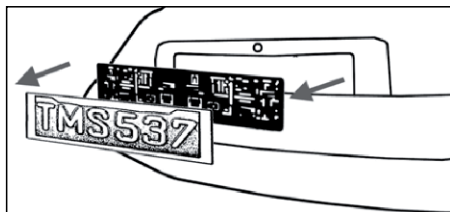
Seuraavat yleiset ohjeet eivät sovellu kaikille ajoneuvoille. Saat vastaukset ajoneuvokohtaisiin kysymyksiin ottamalla yhteyden ajoneuvon valmistajaan.

Kameran asentaminen

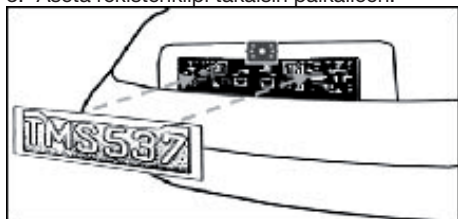
Kamera voidaan asentaa rekisterikilven päälle tai alle. Asennuslevy kiinnitetään rekisterikilven taakse. Kamera kiinnitetään asennuslevyyn. Varmista, että ajoneuvon ulos työntyvät osat eivät peitä kameraa. Kameran kulmaa voi säätää pystysuunnassa.



1. Irrota takarekisterikilpi irrottamalla ruuvit tai pultit.

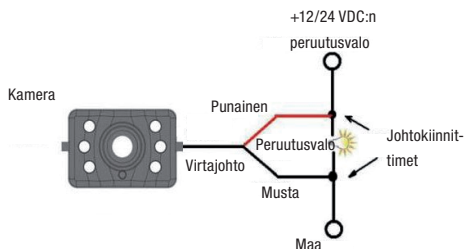


2. Aseta asennuslevy rekisterikilven taakse. Kiinnitä asennuslevy ja rekisterikilpi ruuveilla tai pulteilla.
3. Aseta rekisterikilpi takaisin paikalleen.



4. Peruutuskamerasta lähtevä johto on vedettävä auton takavaloon siististi. Yritä saada johto mahdollisimman piiloon, jotta esimerkiksi autonpesuharja ei tartu siihen.

5. Tietyissä autoissa on aukko rekisterikilven valaistusta varten. Jos sitä ei ole, poraa aukko. Jos aukko on olemassa, siirry seuraavien kahden vaiheen yli.
6. Jos johtoa varten on porattava aukko, poraa se mahdollisimman lähelle peruutuskameraa. Varmista, että aukko porataan siten, että poraaminen ei vaurioita sähkö- tai polttoainejärjestelmän osia.
7. Aseta aukkoon suojaus, jotta auton pelti ei hankaa johtoa.
8. Käännä virta-avain syytysasentoon. Kytke seisontajarru ja peruutusvaihte, jotta näet, missä peruutusvalo sijaitsee.
9. Paikanna peruutusvalon virtajohto sekä sen plus- ja miinusjohtot. Vedä peruutuskameran virtajohto peruutusvalon virtajohdon luo. Johto on pujotettava siten, että mikään ei voi tarttua siihen. Älä koskaan vedä autoa ajoneuvon ulkopuolelta.
10. Yleensä peruutusvaloon on kytketty kaksi johtoa: musta miinusjohto ja värillinen plusjohto. Jos et tiedä varmasti, kumpi johto on plus- ja kumpi miinusjohto, käytä 12 voltin yleismittaria.
11. Sammuta syytysvirta ja irrota miinusjohto akusta.
12. Yhdistä virtajohto peruutusvalon liitäntään.



13. Kun asennus on valmis, yhdistä miinusjohto akkuu.

Näytön asentaminen

Näyttö on asennettava paikkaan, jossa se ei häiritse näkyvyyttä ajon aikana. Näyttö voidaan sijoittaa kojelaudalle, aurinkolipan ympärille tai niskatuen ympärille.



Kojelautaan

1. Puhdista pinta, johon näyttö kiinnitetään.
2. Etsi paras sijoituskohta kokeilemalla.
3. Kiinnitä näytön mukana toimitettu kaksipuolinen teippi asennuslevyyn.
4. Ota suojakelmu pois ja paina kiinnityslevy varovasti kiinni kojelautaan.
5. Aseta näyttö kiinnikkeeseen.
6. Säädä pidikettä siten, että näyttö näkyy hyvin.
7. Irrota näyttö painamalla asennuskehikossa olevaa urretta nuolta.

Niskatukeen tai aurinkosuojaan

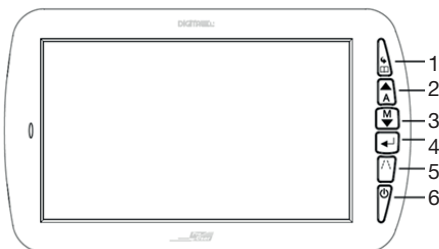
1. Pujota tuotteen mukana toimitetut nauhat näytön kiinnikkeiden läpi,
2. Kiinnitä hihnat niskatuen tai aurinkosuojaan ympäri.
3. Vedä nauhoista, kunnes näyttö on napakasti paikallaan.

Virtaliitäntä

1. Yhdistä virtajohto näyttöön.
2. Työnnä savukkeensytytinpistoke savukkeensyöttimeen.
3. Näyttö käynnistyy automaattisesti valmiustilaan.

HUOMIO! Erittäin kirkkaassa valossa näytön vakautuminen voi kestää muutaman sekunnin. Peruuta vasta kun kuva on selkeä ja vakaa.

TOIMINNOT JA PAINIKKEET



Näytössä on kuusi painiketta:

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Valikko/Paluu | Näytä valikko tai palaa |
| 2. Nuoli ylös/Autotila | Valitse toiminto valikosta tai vaihda näyttötilaa |
| 3. Nuoli alas | Valitse toiminto valikosta tai vaihda näyttötilaa |
| 4. Vahvista | Vahvista valittu toiminto |
| 5. Apuviivat | Näytä apuviivat |
| 6. Päälle/pois/ | Käynnistä/sulje näyttö |

NÄYTÖN KÄYNNISTÄMINEN

Näyttö käynnistyy automaattisesti valmiustilaan, kun auto käynnistetään. Kun peruutat, kameran lähettämä kuva näkyy näytössä automaattisesti.

Kun kamera lähettää kuvaa, virtamerkkivalo palaa. Valmiustilassa se vilkkuu.

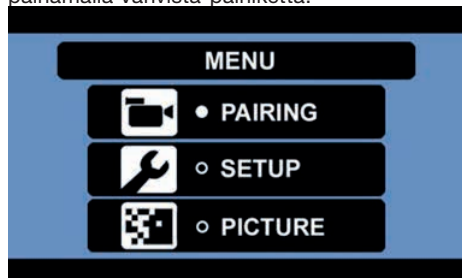
Voit katkaista näytöstä virran painamalla virtapainiketta. Tällöin virtamerkkivalo sammuu.

Järjestelmän testaaminen

1. Tarkista, että miinusjohto on kiinnitetty akkuun kunnolla.
2. Kytke sytytys mutta älä käynnistä moottoria.
3. Kytke seisontajarru ja valitse peruutusvaihte.
4. Näyttöön tulee nyt kuva. Jos kuva ei vastaa taustapeilissä näkyvää kuvaa, paina valikopainiketta ja säädä kuvaa.
5. Testin jälkeen kaikki asetukset on palautettava ja johdot on kiinnitettävä siististi.

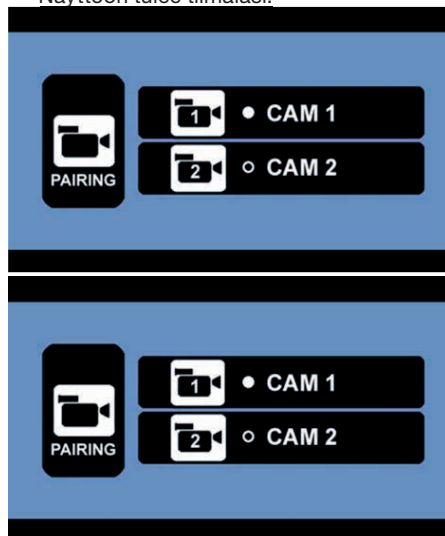
VALIKOT

Valikkopainikkeen painaminen avaa kameran asetusvalikon. Valitse toiminto nuolinäppäinten avulla: kytkeminen, asetukset tai kuva. Vahvista painamalla Vahvista-painiketta.

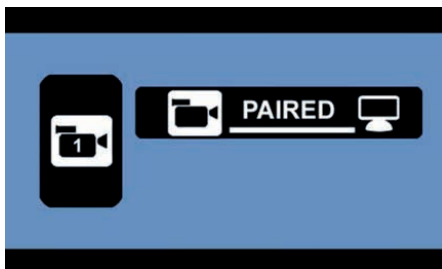


Kytkeminen (PAIRING)

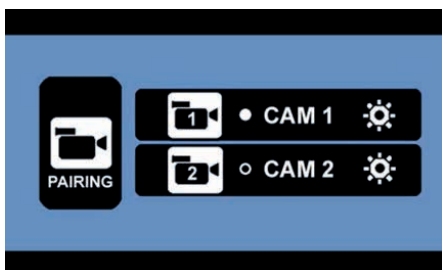
1. Valitse nuolipainikkeilla PAIRING ja paina Vahvista-painiketta.
2. Valitse nuolipainikkeilla kamera 1 tai 2. Vahvista painamalla Vahvista-painiketta. Näyttöön tulee tiimalasi.



3. Paina kameran alaosan kumipainiketta 30 sekunnin kuluessa ja pidä sitä painettuna, kunnes näyttöön tulee OK. Kameran ja näytön välinen yhteys on nyt muodostettu.



Valikossa Pairing kytkettynä olevaa kameraa ilmaisee .



Jos käytössä on kaksi kameraa, toista toimet toiselle kameralle.

Yhteys säilyy, vaikka virta katkaistaan.

Palaa takaisin painamalla valikkopainiketta.

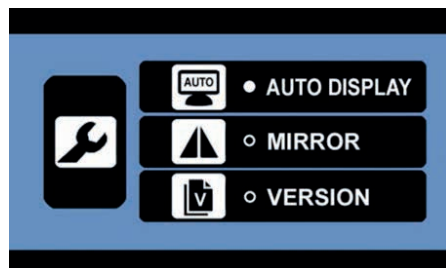
Takaisin palataan automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua.

Palauta kytkentä

1. Valitse toiminto Version kohdassa Asetukset (SETUP).
2. Palauta liitettyjen kameroiden kytkentä pitämällä Vahvista-painike alaspainettuna 5 sekuntia.

Asetus (SETUP)

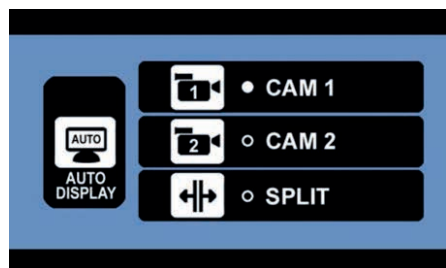
1. Valitse nuolipainikkeilla SETUP ja paina Vahvista-painiketta.
2. Valitse nuolipainikkeilla Auto display, Mirror tai Version ja vahvista painamalla Vahvista-painiketta.



Auto Display

1. Valitse Auto Display ja paina Vahvista-painiketta.
2. Valitse nuolipainikkeilla Cam 1, Cam 2 tai Split ja paina Vahvista-painiketta.

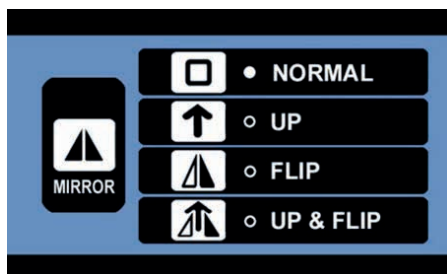
Split tarkoittaa, että molempien kameroiden kuva näytetään samaan aikaan.



Mirror (Peili)

Kuvan suunta -toiminnon avulla voit pyörittää kuvaa ja kääntää sen peilikuvaksi. Näin voit mukauttaa kuvan kameran asennussuuntaan.

1. Valitse nuolipainikkeilla Mirror ja paina Vahvista-painiketta.
2. Valitse nuolipainikkeilla Cam 1 tai Cam 2 ja paina Vahvista-painiketta. Tässä valitaan kuvan esitystapa – Normal, Up, Flip tai Up ja Flip.



Version (Versio)

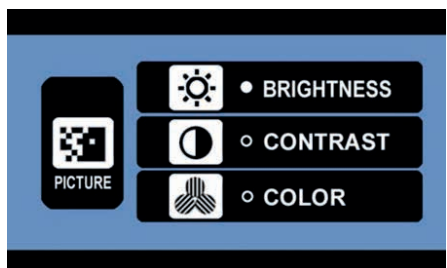
Valitse Version ja paina Vahvista-painiketta. Nyt näet tuotteen versionumeron.



Kuvasäädöt (PICTURE)

Tässä valikossa säädetään kuvan kirkkautta, kontrastia ja väriä.

1. Valitse Picture ja paina Vahvista-painiketta.
2. Valitse nuolipainikkeilla Cam 1 tai Cam 2 ja paina Vahvista-painiketta.
3. Valitse nuolipainikkeilla Brightness, Contrast tai Color ja paina Vahvista-painiketta.
4. Muuta haluamaasi arvoa nuolipainikkeilla.
5. Tallenna muutetut arvot painamalla Vahvista-painiketta ja palaa.



Apuviivat

Jos tämä toiminto otetaan käyttöön, kuvassa näkyy apuviivoja, jotka auttavat kuljettajaa näkemään auton ja sen takana näkyvän kohteen välisen etäisyyden. Voit ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä painamalla painiketta.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



DIGITALT BAKKAMERA

Hermed erklærer Biltema, at radioudstyrstypen, Digital Bakkamera, er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelses-erklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.biltema.com.

INTRODUKTION

Dette trådløse bakkamera har digital overførsel, der giver et mere stabilt signal og længere rækkevidde i forhold til analoge kameraer. Beregnet til bilen, autocamperen, campingvognen eller hestetraileren (et kamera overvåger inde i traileren og det andet bagved traileren). Bakkameraet har en 7" monitor med høj opløsning, mulighed for hjælpelinjer til afstandsbedømmelse og vendbart billede.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Monteringen kræver viden om, hvordan en elinstallation med 12/24 V fortages, samt hvordan paneler etc. i bilen fjernes og monteres igen. Hvis du føler dig usikker, skal du henvende dig til en autoriseret installatør.
- Enheden er ikke følsom overfor forstyrrelser fra mobiltelefoner, Bluetooth, Wi-Fi router, højspændingsledninger og andet elektrisk udstyr.
- Kameraet må aldrig modificeres eller repareres.
- Se aldrig ind i kameraets infrarøde dioder. Kan forårsage øjenskader.

TEKNISKE DATA

Frekvensbånd: 2400-2483,5 MHz
Maks radiofrekvenseffekt: <10 dBm
Synsvinkel 70 grader vertikalt,
120 grader horisontalt

Kamera

Klasse 1
Spænding 8-30 VDC
Strømforbrug <210 mA IR-led slukket,
<250 mA IR-led tændt
Billedsensor CMOS
Antal pixler 640x480
Optisk linse F1,7 mm/F2,0
Beskyttelsesklasse . . . IP65

IR-lysdioder Kobles automatisk til for at give et godt kamera-billede, også i mørke.
Ferritblok Dæmper uønskede, forstyrrende radiosignaler (30-600 MHz)

Trådløs sender

Sendefrekvens 2,4 GHz (ISM band)
RF sendeafstand (åbne omgivelser) <100 m

Monitor

Spænding 8-30 VDC
Strømforbrug standby ≤200 mA
Strømforbrug ≤380 mA
Størrelse 7"/17,8 cm
Antal pixels 800 x 480
Arbejdstemperatur -10 - +50 °C

MEDFØLGENDE DELE



1. Display/modtagerenhed
2. Kamera med monteringsplade og ledning med ferritblok (2 stk.)
3. Monteringsdele
4. Ledninger til spændingstilførsel
5. Monteringsplade
6. Monteringsremme

INSTALLATION

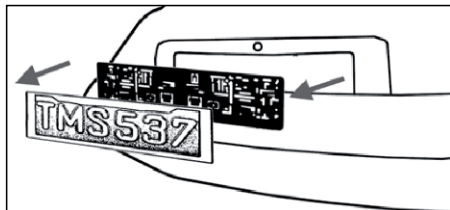
Følgende instruktioner er generelle og gælder ikke for alle biler. Specifikke spørgsmål om køretøjet bedes rettet til bilproducenten.

Installation af kamera

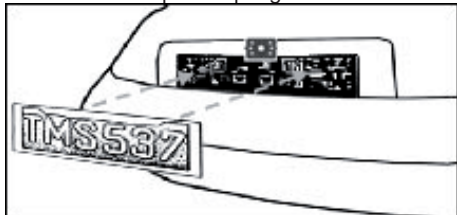
Kameraet kan installeres over eller under nummerpladen. Monteringspladen fastgøres bag nummerpladen. Kameraet monteres på monteringspladen. Sørg for, at kameraet ikke skjules af fremstikkende dele af bilen. Det er muligt manuelt at justere kameravinklen vertikalt.



1. Fjern den bagerste nummerplade ved at løsne skruerne/boltene.

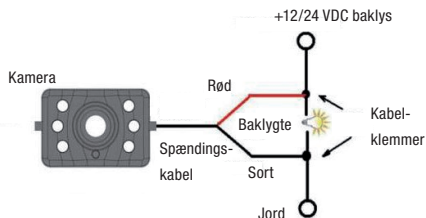


2. Placer monteringspladen bag nummerpladen. Sæt både monteringsplade og nummerplade fast med skruerne/boltene.
3. Sæt nummerpladen på igen.



4. Kablet fra bakkameraet skal trækkes ind i bilen til bakklyset på en hensigtsmæssig og pæn måde. Forsøg at trække kablet så det skjules mest muligt, da det ellers let kan sætte sig fast ved f.eks. bilvask.

5. Nogle biler har en gennemføring, hvor nummerpladebelysningen sidder, ellers skal der bores hul. Er der en gennemføring, skal de næste to trin springes over.
6. Hvis der skal bores hul til ledningsgennemføringen, skal det gøres så tæt på bakkameraet som muligt. Sørg for, at hullet bores et sikkert sted, dvs. at der ikke må være ledninger eller brændstofdele, hvor der bores.
7. Sæt en gennemføring i hullet, så bilpladen ikke skraber mod kablet.
8. Sæt tændingen til køretøjet, træk håndbremsen og sæt i bagegear for at se, hvor bakklyset er placeret.
9. Find kontakter til bakklyset samt hvilke der er + og - og træk dit bakkameras ledning. Ledningstrækningen skal fastgøres sikkert, så der ikke kan sætte sig noget fast i ledningerne. Træk aldrig ledningen på bilens yderside.
10. Oftest er der koblet 2 ledninger til bakklyset, - (sort ledning) og + (farvet ledning). Anvend et 12 V multimeter, hvis du er usikker på hvilke ledninger der er + og -.
11. Slå tændingen fra og fjern minusledningen fra batteriet.
12. Slut spændingsledningen til bakklysets kontakt.



13. Når installationen er færdig, slutes minusledningen til batteriet igen.

Installation af monitor

Monitoren skal monteres, så den ikke forstyrrer synsfeltet under kørslen. Monitoren kan placeres på instrumentpanelet eller fastgøres omkring solskærmen eller omkring nakkestøtten.



På instrumentpanelet

1. Rengør den flade, hvor monitoren skal monteres.
2. Find frem til den rette placering.
3. Sæt det medfølgende dobbeltklæbende tape fast på monteringspladen.
4. Fjern beskyttelsesfilmen, og tryk beslaget forsigtigt fast på instrumentpanelet.
5. Sæt monitoren i holderen.
6. Juster holderens vinkel, så den passer til din synsvinkel.
7. Tryk på den riflede pil på monteringsrammen for at løsne monitoren.

På solskærm eller nakkestøtte

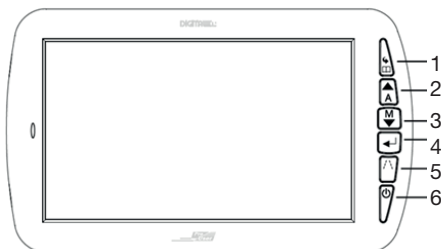
1. Træk de medfølgende remme gennem beslagene på monitoren.
2. Læg remmene omkring solskærm eller nakkestøtte.
3. Træk dem stramt til, så monitoren sidder ordentligt fast.

Strømtilslutning

1. Slut DC-stikket til monitoren.
2. Sæt cigartænderadapteren i cigartænderstikket.
3. Monitoren starter automatisk i standby-position.

OBS! Når det er ekstremt lyst, bruger skærmen et par sekunder til at stabilisere sig. Vent med at bakke til billedet er stabilt og klart.

FUNKTIONER OG KNAPPER



Der er seks knapper på monitoren:

- | | |
|-----------------|--|
| 1. Menu/Tilbage | Vis menu eller gå tilbage |
| 2. Pil op | Vælg funktion i menuen eller skift visnings-tilstand |
| 3. Pil ned | Vælg funktion i menuen eller skift visnings-tilstand |
| 4. Bekræft | Bekræft valgt funktion |
| 5. Hjælpelinjer | Vis hjælpelinjer |
| 6. Tænd/sluk | Tænd/sluk for monitoren. |

START AF MONITOR

Når bilen startes, aktiveres monitoren i standby-position. Når du sætter i bagegear, viser monitoren automatisk kamerabilledet. Spændingsindikatoren lyser med et fast lys, når kameraet leverer billeder og blinker, når det er standby.

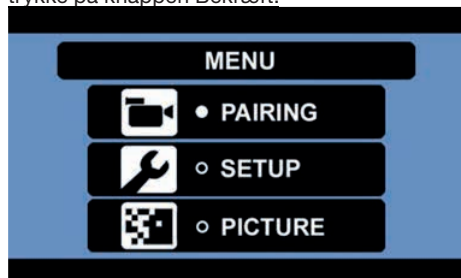
Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke monitoren, hvorefter spændingsindikatoren slukker.

Test af systemet

1. Kontroller, at minusledningen til batteriet er ordentligt sat fast.
2. Sæt tændingen til, men start ikke motoren.
3. Træk håndbremsen og sæt i bagegear.
4. Nu vises der et billede på monitoren. Hvis billedet ikke er det samme som i bakspejlet, skal du trykke på menuknappen og ændre billedet.
5. Når testen er udført, skal det hele nulstilles, og ledningstrækningerne skal fastgøres pænt.

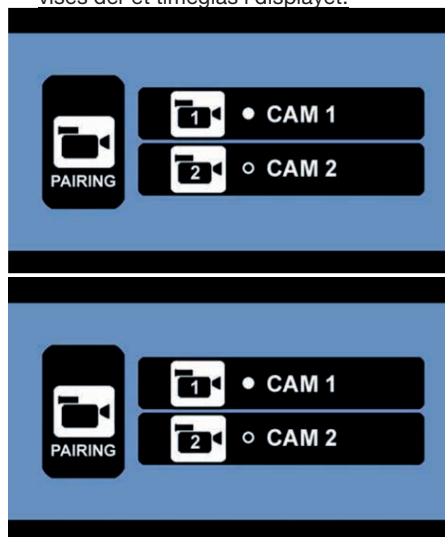
MENUER

Tryk på Menu-knappen for at indstille kameraet. Brug piletasterne til at vælge funktion, parring, indstilling eller billede. Bekræft ved at trykke på knappen Bekræft.

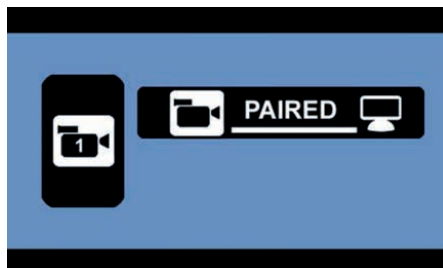


Parring (PARING)

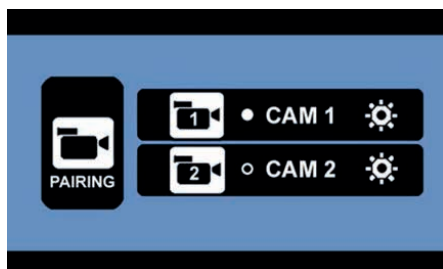
1. Vælg PAIRING med piletasterne og tryk på knappen Bekræft.
2. Tryk på piletasterne for at vælge kamera 1 eller 2. Bekræft med knappen Bekræft. Nu vises der et timeglas i displayet.



3. Indenfor 30 sekunder trykkes og holdes på gummiknappen på kameraets underside, indtil "OK" vises på displayet. Kameraet og displayet er nu sammenkoblet.



I menuen Parring indikeres et parret kamera med .



Hvis to kameraer skal sammenkobles, skal proceduren udføres igen for det andet kamera. Sammenkoblingen forbliver, selvom systemet slukkes og tændes igen.

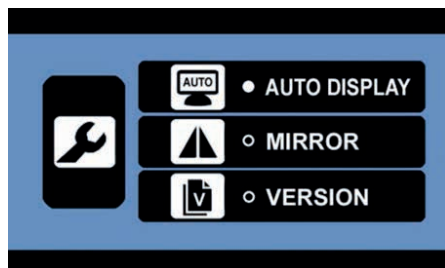
Tryk på Menu-knappen for at vende tilbage. Automatisk tilbagevenden sker efter ca. 30 sekunder.

Nulstil parring

1. Vælg funktionen Version under Indstilling (SETUP).
2. Tryk på knappen Bekræft og hold den inde i 5 sek. for at nulstille parringen for de tilsluttede kameraer.

Indstilling (SETUP)

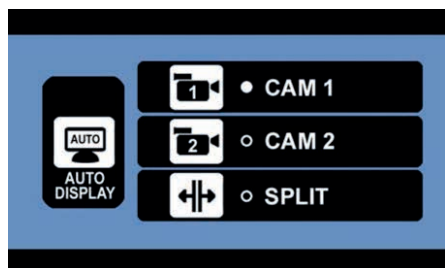
1. Vælg SETUP med piletasterne og tryk på knappen Bekræft.
2. Vælg Auto display, Mirror eller Version med piletasterne og bekræft med knappen Bekræft.



Auto Display

1. Vælg Auto Display og tryk på knappen Bekræft.
2. Vælg Cam1, Cam2 eller Split med piletasterne og tryk på knappen Bekræft.

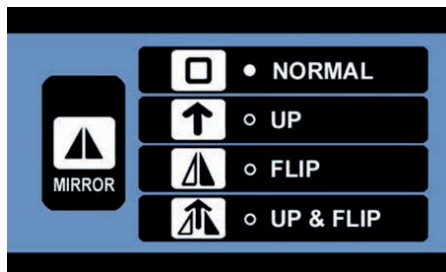
Split betyder, at der vises et billede fra begge kameraer samtidig.



Mirror

Med funktionen Orientering kan du dreje billedet på hovedet og spejlvende det. Dette er for at kunne tilpasse billedet efter, hvordan kameraet er monteret.

1. Vælg Mirror og tryk på knappen Bekræft.
2. Vælg Cam1 eller Cam2 med piletasterne og tryk på knappen Bekræft. Her vælger du, hvordan billedet skal vises - Normal, Up, Flip eller Up og Flip.



Version

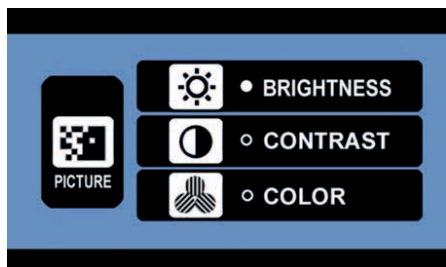
Vælg Version og tryk på knappen Bekræft. Nu vises der information om versionsnummer for produktet.



Billedbehandling (PICTURE)

I denne menu justeres billedets lysstyrke, kontrast og farve.

1. Vælg Picture og tryk på knappen Bekræft.
2. Vælg Cam1 eller Cam2 med piletasterne og tryk på knappen Bekræft.
3. Vælg Brightness, Contrast eller Color med piletasterne og tryk på knappen Bekræft.
4. Angiv værdi med piletasterne.
5. Tryk på knappen Bekræft for at gemme ændringerne og gå tilbage.



Hjælpelinjer

Hvis funktionen aktiveres, vises hjælpelinjer på billedet, der hjælper føreren med at se afstanden mellem bilen genstande bagved. Tryk på knappen for at aktivere/deaktivere funktionen.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



